

HASPELMATH, M. Descripción, comparación y tipología de lenguas: una entrevista con Martin Haspelmath. Tradução de Sara Luiza Hoff. *ReVEL*, v. 22, n. 42, 2024. [www.revel.inf.br].

## **Descripción, comparación y tipología de lenguas: una entrevista con Martin Haspelmath**

**Martin Haspelmath<sup>1</sup>**

**ReVEL - La lingüística diacrónica y la tipología lingüística son campos de estudio que tienen una larga historia. ¿Cómo usted ve la evolución de estos campos y cuál es su futuro?**

**MARTIN HASPELMATH** - En realidad, la lingüística diacrónica sería mucho más antigua que la tipología y se remonta a principios del siglo XIX, con avances como los estudios comparativos indoeuropeos de Bopp y los estudios comparativos germánicos de Rask y Grimm. Así, hubo muchos descubrimientos interesantes en la lingüística histórico-diacrónica desde la década de 1820 y, en la década de 1880, era un campo bastante maduro. Por el contrario, sólo desde la década de 1960 ha existido una tradición sostenida de estudios tipológicos – el artículo de Greenberg de 1963 fue un hito. Para estudios interlingüísticos serios, es necesario tener acceso a buenas descripciones de lenguas de todo el mundo, y pocos lingüistas tenían los medios o el interés para realizar este tipo de trabajo en el siglo XIX y en la primera mitad del siglo XX. , cuando las ideas nacionales o nacionalistas estaban a la vanguardia del interés público en muchos países. Después de la Segunda Guerra Mundial, cada vez más personas adoptaron una perspectiva global, y cada vez más países de África y Asia se convirtieron en miembros independientes y de pleno derecho de la comunidad internacional. Por lo tanto, me parece que el interés por las comparaciones mundiales también es una consecuencia de la descolonización de los años 1960 y 1970: cada vez más, las lenguas de Asia y África no eran sólo de interés para los misioneros cristianos y algunos antropólogos, sino que eran vistas como una parte clave de la riqueza cultural

---

<sup>1</sup> Departamento de Evolución Lingüística y Cultural - Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology.

de estos países. Los occidentales llegaron a aceptar cada vez más que sus países no estaban en la parte superior de alguna jerarquía, sino sólo en algunas áreas del mundo con una historia compartida específica.

Además, creo que a medida que valores universales (como los derechos humanos) se volvieron cada vez más prominentes, los académicos también se interesaron más en lo que es universal en todas las lenguas, en un sentido empírico. Probablemente no sea casualidad que el trabajo fundacional de Greenberg (1963) sobre tipología y los primeros trabajos de Chomsky (1965) sobre la gramática universal aparecieran aproximadamente al mismo tiempo. Esto también tuvo relación con el cambio de Europa a los Estados Unidos después de la guerra: en el siglo XIX, la lingüística histórica se consideraba típicamente como una forma de estudiar el pasado de la nación, pero los norteamericanos eran muy diversos en sus orígenes étnicos y no tenían una larga trayectoria en sus propios países; por el contrario, los lingüistas estadounidenses tenían acceso a una amplia gama de lenguas indígenas, así como a diversas lenguas de inmigrantes. Así, esto favoreció una perspectiva más amplia y universal sobre el lenguaje y las lenguas.

Es imposible predecir el futuro, pero permítanme señalar algunas tendencias de los últimos años. En primer lugar, la lingüística diacrónica se ha vuelto más computacional y cuantitativa, y sus hallazgos son cada vez más detallados, pero no parece haber habido grandes avances en la comprensión. Actualmente existe un reconocimiento general de que solo puede entenderse el cambio lingüístico en el contexto de la variación social dentro de una comunidad, pero existe una variedad extremadamente amplia de factores que se han asociado con el cambio lingüístico. De facto, no entendemos muy bien el cambio lingüístico y quizás sea mejor verlo como en gran medida aleatorio, como otros tipos de cambios sociales y culturales. En segundo lugar, la tipología lingüística se ha centrado cada vez más en la diversidad, y algunas de las esperanzas de las décadas de 1970 y 1980 no se han cumplido: los lingüistas chomskyanos han abandonado la esperanza de que existan unas pocas docenas de parámetros que expliquen la variación sintáctica entre lenguas, y los tipólogos greenbergianos se han centrado cada vez más en patrones geográficos de gran escala que a veces oscurecen las tendencias universales. Así, la tipología tampoco ha tenido grandes avances, al menos del tipo que el optimismo de décadas anteriores pudo haber sugerido. Nuestra investigación es cada vez más amplia y sofisticada, pero es muy difícil lograr una mayor comprensión.

**ReVEL - Desde su perspectiva, ¿cuáles son avances importantes pasados y recientes de la lingüística diacrónica o la tipología lingüística para la comprensión de la gramática y del lenguaje humano?**

**MARTIN HASPELMATH** - Después de los comentarios algo pesimistas que hizo, permítanme centrarme en dos aspectos de la investigación de gramática comparada en los que veo un verdadero progreso: los universales del orden de palabras y los universales de codificación asimétrica. Los universales del orden de palabras de Greenberg (destacados por primera vez en su artículo de 1963) inspiraron a muchos lingüistas en las décadas de 1970 y 1980 a buscar grandes propuestas explicativas, pero los modelos de establecimiento de parámetros y los enfoques simples de marcaje de núcleo no funcionaron bien. En mi opinión, el avance se produjo con el artículo de Dryer (1992) y el libro de Hawkins (1994), que propusieron que los tipos de patrones de orden de palabras que se encuentran con mayor frecuencia son también aquellos que exhiben la mayor eficiencia de procesamiento. Cuando un lenguaje verbo-objeto también tiene preposiciones y poseedores pospuestos, esto significa que la duración de la dependencia se minimiza y los constituyentes pueden reconocerse más fácilmente. El artículo reciente de Futrell, Levy y Gibson (2020) aporta mucha evidencia a favor de esta opinión.

El tema de la codificación asimétrica es menos conocido como tema general de tipología, y muchos lingüistas lo tratan bajo el título de “marcaje”: el plural se considera “marcado” en contraste con el singular, el tiempo futuro está “marcado” en contraste con el presente, los sujetos indefinidos están “marcados” en contraste con los sujetos definidos “no marcados”, y así sucesivamente. Pero nunca se ha precisado la idea de “marcaje”, y ha resultado que aquí también es posible una explicación en términos de codificación eficiente: los casos “no marcados” son invariablemente los más frecuentes y, por lo tanto, los más predecibles, por lo que tiene sentido funcional codificarlos por cero o por una forma más corta. He resumido algunas de las evidencias de esto en mi artículo de 2021a.

Así que creo que muchas regularidades de orden y codificación pueden explicarse por la eficiencia comunicativa, y veo esto como un verdadero progreso en las últimas décadas. También sabemos que estas explicaciones funcionales presuponen una visión de las lenguas como sistemas en evolución cultural, análogos a los sistemas

biológicos con sus adaptaciones funcionales. Pero la evolución cultural y la adaptación aún no se entienden tan bien como la evolución biológica, y esto, creo, es un gran desafío para el futuro.

**ReVEL - Uno de sus trabajos más conocidos es el *World Atlas of Language Structures (WALS)* [Atlas Mundial de Estructuras Lingüísticas], un recurso esencial para la investigación lingüística, ya que provee datos sobre la distribución geográfica de estructuras gramaticales para una gran muestra de las lenguas del mundo. Recientemente, usted también ha trabajado en Glottobank, como asesor senior en el proyecto Grambank. ¿Puedes contarnos un poco sobre estos proyectos?**

**MARTIN HASPELMATH** – Mientras que el *World Atlas of Language Structures* (2005) se creó como parte del departamento de Bernard Comrie en nuestro Instituto Max Planck, *Grambank* (2023) es un proyecto sucesor creado bajo el liderazgo de Russell Gray (Gray básicamente reemplazó a Comrie en 2015 como director de un departamento de Max Planck que estudia lingüística comparada a nivel mundial). Mientras que *WALS* se basó en conjuntos de datos creados por diferentes académicos en diferentes instituciones, originalmente para diferentes preguntas de investigación, y nuestra tarea consistió en recopilarlos y hacerlos accesibles de manera uniforme, el proyecto *Grambank* es una tarea mucho más jerárquica: se basa en un conjunto de 195 preguntas gramaticales, y los datos fueron proporcionados por lingüistas (en su mayoría estudiantes o investigadores postdoctorales) que fueron contratados específicamente para recopilar los datos. Así, hay una diferencia en la metodología, pero veo los dos proyectos como complementarios. Grambank tiene muchos más datos, pero las descripciones de las funciones son más ricas y profundas en *WALS*. Creo que ambos tipos de enfoques seguirán siendo importantes en el futuro. No será fácil conseguir tanta financiación para un proyecto igualmente ambicioso sucesor de Grambank, pero por el momento parece haber algo de financiación para seguir ampliando Grambank.

Una cuestión es qué ocurre con esas bases de datos en línea cuando finaliza la financiación (por ejemplo, cuando un investigador destacado se jubila) o cuando cambia el entorno *web* actual. Muchos recursos *web* valiosos simplemente han desaparecido en las últimas dos décadas. Afortunadamente, nuestro departamento

(dirigido por Robert Forkel) ha creado un estándar de datos para esos datos intralingüísticos (llamado CLDF: Cross-Linguistic Data Formats [Formatos de datos interlingüísticos]), que debería facilitar el trabajo con los datos subyacentes. Si las aplicaciones *web* desaparecen en algún momento, los datos aún deberían estar disponibles y utilizables.

**ReVEL - Algunos de sus últimos estudios han abordado el concepto de lingüística general. Por ejemplo, en el artículo “General linguistics must be based on universals (or non-conventional aspects of language)” [La lingüística general debe basarse en universales (o aspectos no convencionales del lenguaje)], usted afirma que “uno debe estudiar los universales si quiere hacer afirmaciones generales”. ¿Cuál es su concepción de la lingüística general? ¿Cómo se estudia la lingüística general hoy en día?**

**MARTIN HASPELMATH** - Lingüística general significa simplemente el estudio del Lenguaje Humano en general, y no ha cambiado desde la época de Saussure (cuyo famoso libro de 1916 se tituló *Cours de linguistique générale*). Pero desde la década de 1960, el término “lingüística teórica” se ha utilizado con mayor frecuencia, al menos en contextos de habla inglesa. Sin embargo, los dos no son sinónimos: la lingüística teórica se opone a la lingüística aplicada (el estudio de la(s) lengua(s) con fines prácticos) y no tiene por qué ser general – en realidad, hay mucha lingüística teórica particular. Por ejemplo, un estudio de la inflexión verbal francesa es una contribución a la lingüística teórica francesa, pero no necesariamente a la lingüística general. Creo que la lingüística general debe basarse en estudios ampliamente comparativos, porque de lo contrario no podemos distinguir bien entre lo que es general en todas las lenguas y lo que es particular de una lengua individual. ¿Por qué es necesario enfatizar esto? Porque muchos lingüistas han hecho propuestas de gran alcance sobre categorías o arquitecturas universales a partir de una lengua individual – en el pasado, a menudo a partir del inglés, pero más recientemente, también a partir de pequeñas lenguas minorizadas (como, por ejemplo, Andrew Nevins ha destacado en su libro de 2022). Creo que estas propuestas son a menudo especulativas y prematuras.

**ReVEL - Terminaremos esta entrevista preguntándole qué referencias bibliográficas usted recomendaría a alguien que esté interesado en estudiar los campos de la descripción de lenguas, la lingüística diacrónica y la tipología de lenguas.**

**MARTIN HASPELMATH** - Para la descripción de lenguas, probablemente sea mejor mirar descripciones específicas de alta calidad de lenguas particulares, como las que han aparecido en la serie de libros *Comprehensive Grammar Library* de Language Science Press. Pero también pueden resultar útiles libros de descripción general como el de Aikhenvald (2015). Y para mayor profundidad, siguen siendo esenciales manuales como Shopen (ed.) 2007.

Para el cambio lingüístico, no tengo ninguna recomendación particular para principiantes – hay muchos libros de texto, y no es fácil leer el libro más ambicioso (*Explaining language change*, de Croft, 2000). Sin embargo, para los lectores con mentalidad filosófica, puedo recomendar el antiguo libro (1994) “On language change”, de Rudi Keller, que está escrito en un estilo muy accesible. Proporciona una perspectiva histórica interesante y contiene algunas ideas clave sobre el cambio lingüístico como evolución cultural.

Finalmente, en cuanto a tipología lingüística, Moravcsik (2013) y (para lectores más avanzados) Song (2018) son los mejores textos introductorios. Pero también recomiendo explorar los mapas de *WALS* y *Grambank*, porque dan muy buenas impresiones de la variación interlingüística mundial.

## **References**

AIKHENVALD, Alexandra Y. *The art of grammar: A practical guide*. Oxford: Oxford University Press, 2015.

CHOMSKY, Noam A. *Aspects of the theory of syntax*. Cambridge, MA: MIT Press, 1965.

CROFT, William. *Explaining language change: An evolutionary approach*. Harlow: Longman, 2000.

DRYER, Matthew S. The Greenbergian word order correlations. *Language*, v. 68, n. 1, p. 81–138, 1992.

FUTRELL, Richard; LEVY, Roger P.; GIBSON, Edward. Dependency locality as an explanatory principle for word order. *Language*, v. 96, n. 2, p. 371–412, 2020. Disponível em: <https://doi.org/10.1353/lan.2020.0024>.

GREENBERG, Joseph H. Some universals of grammar with particular reference to the order of meaningful elements. In: GREENBERG, Joseph H. (ed.). *Universals of language*. Cambridge, MA: MIT Press, 1963. p. 73–113.

HASPELMATH, Martin. General linguistics must be based on universals (or nonconventional aspects of language). *Theoretical Linguistics*, v. 47, n. 1–2, p. 1–31, 2021a. Disponível em: <https://doi.org/10.1515/tl-2021-2002>.

HASPELMATH, Martin. Explaining grammatical coding asymmetries: Form-frequency correspondences and predictability. *Journal of Linguistics*, v. 57, n. 3, p. 605–633, 2021b. Disponível em: <https://doi.org/10.1017/S0022226720000535>.

HAWKINS, John A. *A performance theory of order and constituency*. Cambridge: Cambridge University Press, 1994.

KELLER, Rudi. *On language change: The invisible hand in language*. London: Routledge, 1994.

MORAVCSIK, Edith A. *Introducing language typology*. Cambridge: Cambridge University Press, 2013.

SHOPEN, Timothy (ed.). *Language typology and syntactic description* (3 volumes). Cambridge: Cambridge University Press, 2007.

SONG, Jae Jung. *Linguistic typology*. Oxford: Oxford University Press, 2018.

### **Editoras y editores**

Revista Virtual de Estudos da Linguagem – ReVEL

Qualis A2

ISSN 1678-8931

[www.revel.inf.br](http://www.revel.inf.br)